



**Nº12** 3º Trimestre a 4º trimestre 2022  
(3rd and 4th Quarter of 2022)



# NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



# NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



**Presidente:** João de Pina Mendes Cardoso

**Vice-Presidente:** Fernando Lopes Rocha | **Vogal:** Annie Sanches

**Propriedade:** INE | Instituto Nacional de Estatística

**Coordenação:** Gabinete de Comunicação, Difusão e Cooperação

**Gestão de Conteúdo:** Carmem Cruz | **Concepção Gráfica:** Rosângela Silva

**Tradução:** José Eduardo Garcia

**Textos:** Ercília Fernandes | **Revisão:** José Eduardo Garcia

**President:** João de Pina Mendes Cardoso

**Vice President:** Fernando Lopes Rocha | **Vogal:** Annie Sanches

**Property:** INE | Instituto Nacional de Estatística

**Coordination:** Gabinete de Comunicação, Difusão e Cooperação

**Content management:** Carmem Cruz | **Concepção Gráfica:** Rosângela Silva

**Translation:** José Eduardo Garcia

**Texts:** Ercília Fernandes | **Revisão:** José Eduardo Garcia



## ÍNDICE

ÍNDICE

### NOTA INTRODUTÓRIA

INTRODUCTORY NOTE

01

### CEDEAO E PAÍSES DA UNIÃO AFRICANA

ECOWAS AND AFRICAN UNION COUNTRIES

02

### EUROPA E ÁSIA

EUROPE AND ÁSIA

17

### PAÍSES DO MERCOSUL

MERCOSUR COUNTRIES

20

### MISSÕES RECEBIDAS

MISSIONS RECEIVED

21



## ARTIGO NEWSTAT Nº 12 (3º E 4º TRIMESTRE DE 2022)

### NEWSTAT ARTICLES NUMBER 12 (3 ST AND 4 ND QUARTER 2022)

#### NOTA INTRODUTÓRIA

#### INTRODUCTORY NOTE

O número 12 da NEWSTAT (REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL) apresenta as principais atividades de cooperação estatística realizadas no terceiro e quarto trimestre de 2022, tanto presencialmente como online. Incluem-se neste número, várias ações em diferentes áreas como encontros técnicos, conferências e ateliês internacionais de cooperação com países lusófonos e outros países do alargamento, CEDEAO e países da União Africana.

No quadro da cooperação com países lusófonos, merecem destaque múltiplas ações de carácter bilateral com Moçambique, Portugal e Brasil. Estas atividades abarcaram diversos domínios como: contas nacionais, amostragem, conselho superior de estatística, organizações regionais dos INEs, formação estatística. No plano multilateral, merecem destaque a IX Conferência Estatística da CPLP e Reunião dos Presidentes e Diretores Gerais de Estatística da CPLP. Destaca-se igualmente o Encontro Regional Africano para a preparação da 21ª Conferência Internacional da Estatística do Trabalho (ICLS) e Capacitação Regional Sobre Trabalho Infantil e Estatística de Proteção Social.

Na área de cooperação com outros países, é destacado a 13ª reunião do Grupo Interinstitucional de Peritos sobre Indicadores de Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (LAEG-SDGs).

O INE recebeu várias missões internacionais, de salientar a do AFRISTAT para apoio à ENDE; do INE de Moçambique, da Cooperação Luxemburguesa, PCI Afrique, entre outras.

NEWSTAT number 12 (JOURNAL OF INTERNATIONAL COOPERATION) presents the main statistical cooperation activities carried out in the third and fourth quarter of 2022, both face-to-face and online. This number includes several actions in different areas such as technical meetings, conferences and international cooperation workshops with Portuguese-speaking countries and other enlargement countries, ECOWAS and African Union countries.

Within the framework of cooperation with Portuguese-speaking countries, multiple actions of a bilateral nature with Mozambique, Portugal and Brazil deserve being highlighted. These activities covered several domains such as: national accounts, sampling, superior council of statistics, regional organizations of the NSOs, statistical training. At the multilateral level, the IX CPLP Statistical Conference and the meeting of CPLP Presidents and General Directors of Statistics deserve special mention. Also noteworthy is the African Regional Meeting for the preparation of the 21st International Conference on Labor Statistics (ICLS) and Regional Training on Child Labor and Social Protection Statistics.

In the area of cooperation with other countries, the 13th Meeting of the Expert Inter-Institutional Group on Indicators of Sustainable Development Goals (LAEG-SDGs) stands out.

INE received several international missions, notably that of AFRISTAT to support the ENDE; Mozambique INE, Luxembourg Cooperation, PCI Afrique, among others.





## CEDEAO E PAÍSES DA UNIÃO AFRICANA

## ECOWAS AND AFRICAN UNION COUNTRIES

### REUNIÃO DE CHEFES DO PROJETO DO BANCO MUNDIAL SOBRE HARMONIZAÇÃO E MELHORIAS DAS ESTATÍSTICAS NA ÁFRICA OCIDENTAL

A Comissão da CEDEAO organizou a Reunião de Chefes do Projeto do Banco Mundial Sobre Harmonização e Melhoria das Estatísticas na África Ocidental” (PHMEAO), de 4 a 6 julho de 2022, em Lagos, Nigéria, com o objetivo de discutir a implementação do projeto PHMEAO e compartilhar as experiências dos países beneficiários do projeto. A mesma também serviu como uma plataforma para um diálogo dinâmico para fortalecer a cooperação inter-regional e encorajar parcerias inovadoras com várias partes interessadas, destinadas a acelerar o desenvolvimento de estatísticas na África Ocidental.

Participou nesta reunião a Dra. Nereida Moreira, Coordenadora do Gabinete de Planeamento e Seguimento.

### WORLD BANK PROJECT HEADS MEETING ON STATISTICS HARMONIZATION AND IMPROVEMENTS IN WEST AFRICA

*The ECOWAS Commission hosted the World Bank Project Heads’ Meeting on Harmonizing and Improving Statistics in West Africa” (PHMEAO), from 4 to 6 July 2022, in Lagos, Nigeria, with the aim of discussing the implementation of the PHMEAO project and sharing the experiences of project beneficiary countries. It also served as a platform for dynamic dialogue to strengthen interregional cooperation and encourage innovative multi-stakeholder partnerships aimed at accelerating the development of statistics in West Africa.*

*Participated in the meeting Dr. Nereida Moreira, Coordinator of the Planning and Monitoring Office.*



**WORLD BANK GROUP**





**SEMINÁRIO TÉCNICO REGIONAL DE PARTILHA DE EXPERIÊNCIAS SOBRE OS MÉTODOS PRÁTICOS DE ELABORAÇÃO DAS CONTAS DAS SOCIEDADES FINANCEIRAS (SF) E DAS SOCIEDADES NÃO FINANCEIRAS (SNF), SEGUNDO AS NORMAS E OS MÉTODOS INTERNACIONAIS ADAPTADOS)**

*REGIONAL TECHNICAL SEMINAR FOR SHARING EXPERIENCES ON PRACTICAL COUNTRY METHODS FOR PREPARING FINANCIAL CORPORATE (SF) AND NON-FINANCIAL CORPORATE (NFC) ACCOUNTS ACCORDING TO ADAPTED INTERNATIONAL RULES AND METHODS*



Decorreu, de 11 a 17 de julho de 2022, em Niamey, no Níger, um Seminário Técnico Regional de Partilha de Experiências Sobre os Métodos Práticos de Elaboração das Contas das Sociedades Não Financeiras (SNF) e das Sociedades Financeiras (SF) de Acordo Com as Normas e Métodos Internacionais Adequados, organizado pela Comissão da CEDEAO com o apoio financeiro do Banco Mundial. O seminário teve como objetivo apresentar os métodos utilizados por cada país para a determinação dos diferentes agregados dos sectores das SNF e das SF, proceder a um intercâmbio sobre as fontes e métodos práticos de estimativa dos agregados dessas contas, identificar as melhores práticas que devem ser objeto de elaboração do guia metodológico comum segundo o SCN 2008 e dos manuais específicos de harmonização para a região CEDEAO.

Participou no seminário o Técnico das Contas Nacionais, Dr. Paulo César Gomes Teixeira Barbosa.

*From 11 to 17 July 2022, a Regional Technical Seminar was held in Niamey, Niger, to share experiences on practical country methods for preparing the accounts of non-financial corporations (NFC) and financial corporations (SF) in accordance with Appropriate International Standards and Methods, organized by the ECOWAS Commission with financial support from the World Bank. The objective of the seminar was to present the methods used by each country to determine the different aggregates of the NFC and SF sectors, to exchange information on sources and practical methods for estimating the aggregates of these accounts, to identify the best practices that should be object of preparation of the common methodological guide according to the 2008 SNA and the specific harmonization manuals for the ECOWAS region.*

*The National Accounts Technician Dr. Paulo César Gomes Teixeira Barbosa attended the event.*







## ATELIER TÉCNICO REGIONAL DE PARTILHA DE EXPERIÊNCIAS SOBRE OS METODOS PRÁTICOS DE ESTIMATIVA DOS CASOS ESPÉCIFICOS EM CONTABILIDADE NACIONAL

No âmbito da implementação do Projeto de Harmonização e Melhoria das Estatísticas na África Ocidental (PHASAO) do Banco Mundial, a Comissão da CEDEAO comprometeu-se em harmonizar as normas e os métodos utilizados para produzir estatísticas, em conformidade com as normas internacionais em vigor.

A este respeito, a Comissão, com o apoio financeiro do Banco Mundial, organizou, de 18 a 22 de julho de 2022, em Niamey, no Níger, um seminário técnico regional de partilha de experiências dos países sobre os métodos práticos de estimativa dos casos específicos em contabilidade.

O objetivo do seminário era de apresentar os métodos utilizados por cada Estado-Membro para a determinação dos diferentes agregados nas contas nacionais, proceder a um intercâmbio sobre as fontes e os métodos práticos de estimativa dos agregados nas contas nacionais por cada um dos Estados-Membros, identificar as melhores práticas que devem ser objeto de harmonização no âmbito da elaboração do guia metodológico regional e dos manuais específicos em contabilidade nacional para os Estados-Membros da CEDEAO.

Participou do seminário o Dr. José António dos Santo Fernandes, Coordenador da Divisão de Contas Nacionais.

## REGIONAL TECHNICAL WORKSHOP FOR SHARING EXPERIENCES ON PRACTICAL METHODS FOR ESTIMATING SPECIFIC CASES IN NATIONAL ACCOUNTING

*As part of the implementation of the World Bank's Harmonization and Improvement of Statistics in West Africa Project (PHASAO), the ECOWAS Commission has committed to harmonizing the standards and methods used to produce statistics in line with current international standards. In this regard, the Commission,*

*with the financial support of the World Bank, organized, from 18 to 22 July 2022, in Niamey, Niger, a regional technical seminar to share countries' experiences on practical methods of estimating specific cases in accounting.*

*The objective of the seminar was to present the methods used by each Member State for the determination of the different aggregates in the national accounts, to exchange information on the sources and practical methods for estimating the aggregates in the national accounts by each of the Member States, identify the best practices that should be harmonized in the framework of the preparation of the regional methodological guide and specific manuals on national accounting for the ECOWAS Member States.*

*Dr. José António dos Santo Fernandes, Coordinator of the National Accounts Division, participated at the seminar.*





## WORKSHOP SOBRE ESTIMATIVA EM PEQUENAS ÁREAS USANDO DADOS DOS CENSOS

## WORKSHOP ON ESTIMATION IN SMALL AREA USING CENSUS DATA



O Fundo de População das Nações Unidas (UNFPA) organizou um Workshop Sobre Estimativa em Pequenas Áreas Usando Dados dos Censos, de 25 a 29 de julho de 2022, em Saly, Senegal.

O Workshop teve como objetivo identificar as fontes de dados dos países para os indicadores selecionados, e avaliar os dados, realizar sub-análises de dados das fontes de dados selecionadas, e gerar estimativas diretas para qualquer indicador aplicável a partir dos dados de pesquisa selecionados, avaliar os modelos de previsão quanto à sua capacidade de previsão e para a seleção do “melhor” modelo de previsão para um indicador, gerar um conjunto de estimativas mais confiável usando a abordagem baseada em modelo da técnica SAE, para produzir estimativas nos níveis sub-nacionais.

O Workshop contou com a presença do Dr. Clodomir Ulisses Pereira, Técnico do Gabinete de Gestão de Qualidade e Auditoria e do Dr. Bruno Barros, Técnico da Divisão de Metodologia, Meta-informação e Coordenação Técnica.

*The United Nations Population Fund (UNFPA) organized a Workshop on Small Area Estimation Using Census Data from 25 to 29 July 2022 in Saly, Senegal. The Workshop aimed to identify country data sources for the selected indicators and assess the data, perform sub-analyses of data from the selected data sources and generate direct estimates for any applicable indicator from the selected survey data, assess the forecasting models for their predictive ability and for selecting the “best” forecasting model for an indicator, generate a more reliable set of estimates using the model-based approach of the SAE technique, to produce estimates at sub-national levels.*

*Dr. Clodomir Ulisses Pereira, Quality Management and Audit Office Technician and Dr. Bruno Barros, Technician in the Methodology, Meta-information and Technical Coordination Division attended the Workshop.*





### **VISITA AO INE DE MOÇAMBIQUE NO ÂMBITO DE PARCERIA E COOPERAÇÃO BILATERAL EXISTENTE NA CPLP**

Com o intuito de estreitar a cooperação existente entre os países da CPLP, o INE de Cabo Verde efetuou uma visita ao INE de Moçambique, de 25 a 26 de julho de 2022. O encontro centrou-se no conhecimento do funcionamento da Escola Nacional de Estatística (ENE), com a finalidade de implementar este projeto em Cabo Verde.

A visita foi efetuada pelo Presidente do INE, Dr. João de Pina Cardoso e pela Vogal do Conselho Diretivo, Dra. Annie Sanches.

### **VISIT TO MOZAMBIQUE INE IN THE PARTNERSHIP AND BILATERAL COOPERATION EXISTING IN THE CPLP**

*With the aim of strengthening existing cooperation between CPLP countries, INE Cabo Verde paid a visit to INE in Mozambique from 25 to 26 July 2022. The meeting focused on learning about the functioning of the National School of Statistics (ENE), in order to implement this project in Cabo Verde.*



*The President of INE Dr. João de Pina Cardoso and the Member of the Board of Directors Dra. Annie Sanches carried out the visit.*

### **ATELIER TÉCNICO REGIONAL DE PARTILHA DE EXPERIÊNCIA SOBRE MÉTODOS PRATICADOS NA ELABORAÇÃO DE CONTAS DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA E INSTITUIÇÕES SEM FINS LUCRATIVOS AO SERVIÇO DA FAMÍLIA, SEGUNDO AS NORMAS INTERNACIONAIS**

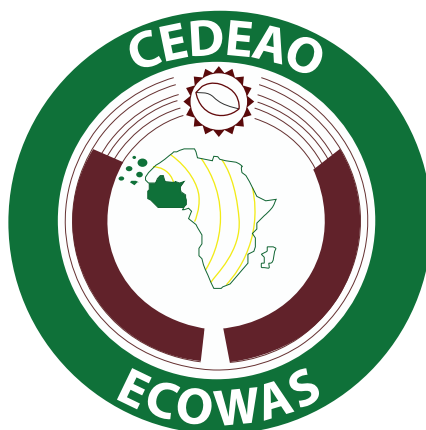
A Comissão da CEDEAO realizou um Atelier Técnico Regional de Partilha de Experiências Sobre Métodos Praticados na Elaboração de Contas da Administração Pública (APU) e Instituições Sem Fins Lucrativos ao Serviço da Família (ISLSF), segundo as Normas Internacionais, de 09 a 13 de agosto de 2022, em Cotonou, Benim.

O atelier teve como objetivo apresentar os métodos utilizados e discutir as fontes e os métodos praticados no tratamento de dados das APU e ISLSF por cada um dos Estados-Membros.

As apresentações feitas durante o atelier mostraram que, para o tratamento de dados de APU, existem fontes de dados e métodos que são mais ou menos harmonizados.

### **REGIONAL TECHNICAL WORKSHOP FOR EXPERIENCE SHARING ON METHODS PRACTICED IN PREPARING PUBLIC ADMINISTRATION ACCOUNTS AND NON-PROFIT INSTITUTION AT THE SERVICE OF THE FAMILY, ACCORDING TO INTERNATIONAL STANDARDS**

*The ECOWAS Commission held a Regional Technical Workshop to Share Experiences on Practiced Methods in Preparing Public Administration Accounts (APU) and Non-Profit Institutions at the Service of the Family (ISLSF), According to National Norms, from August 9 to 13, 2022, Cotonou, Benin.*



*The workshop aimed to present the methods used and discuss the sources and methods practiced in the treatment of APU and ISLSF data by each of the Member States.*



No caso das ISLSF foram identificadas várias deficiências nas fontes de dados e nos métodos de tratamento das contas. Assim, os países devem envolver esforços de forma a fazer uma recolha mais abrangente de atividades ISLSF.

Participou da reunião o Dr. Ivandro Aparício, Técnico do Departamento das Contas Nacionais.

### **VISITA DE ESTUDO AO INSTITUTO NACIONAL DE ESTATÍSTICA DOS CAMARÕES NO ÂMBITO DAS CONTAS NACIONAIS TRIMESTRAIS**



O INECV organizou uma visita de estudo ao INE dos Camarões, no âmbito das Contas Nacionais Trimestrais, de 22 a 26 de agosto de 2022, em Yaoundé, Camarões. A visita teve como objetivo conhecer do lado dos Camarões, o processo de elaboração das contas trimestrais, métodos utilizados, e as ferramentas informáticas utilizadas na elaboração das Contas Nacionais Trimestrais, compreender os critérios de seleção dos indicadores trimestrais e os métodos estatísticos utilizados, saber o formato do modelo de difusão dos resultados, alinhar as contas trimestrais à nova série de contas anuais segundo o sistema de Contabilidade Nacional (CSCN) de 2008, reforçar a capacidade dos participantes sobre as técnicas e métodos das CNTs.

Participaram da visita os técnicos Dr. Ivandro Aparício e Dr. Ilídio Cabral, Técnicos do Departamento das Contas Nacionais e o Dr. José Fernandes, Coordenador das Contas Nacionais.

*The presentations made during the workshop showed that, for the processing of APU data, there are data sources and methods that are more or less harmonized. However, for some, the compilation of accounts in this sector needs to be improved. In the case of the ISLSF, several weaknesses were identified in the sources of data and in the methods of handling the accounts. Therefore, countries should make efforts to make a more comprehensive collection of ISLSF activities.*

*Attended the meeting Dr. Ivandro Aparício, Technician of the National Accounts Department.*

### **STUDY VISIT TO THE NATIONAL STATISTICS INSTITUTE OF CAMEROON IN THE FRAMEWORK OF QUARTERLY NATIONAL ACCOUNTS**

*INECV organized a study visit to INE in Cameroon, within the scope of the Quarterly National Accounts, from 22 to 26 August 2022, in Yaoundé, Cameroon. The purpose of the visit was to get to know, on the Cameroonian side, the process of drawing up quarterly accounts, methods used and the IT tools used in drawing up quarterly national accounts, understanding the selection criteria for quarterly indicators and the statistical methods used, knowing the format of the results dissemination model, align the quarterly accounts with the new series of annual accounts, according to the 2008 National Accounting System (CSCN), reinforce the capacity of participants on the techniques and methods of the CNTs.*

*The Technicians, Dr. Ivandro Aparício and Dr. Ilídio Cabral, from the Department of National Accounts and Dr. José Fernandes, National Accounts Coordinator attended.*







## ENCONTRO REGIONAL AFRICANO PARA A PREPARAÇÃO DA 21ª CONFERÊNCIA INTERNACIONAL DAS ESTATÍSTICAS DO TRABALHO (ICLS) E CAPACITAÇÃO REGIONAL SOBRE TRABALHO INFANTIL E ESTATÍSTICA DE PROTEÇÃO SOCIAL

AFRICAN REGIONAL MEETING FOR THE PREPARATION OF THE 21st INTERNATIONAL CONFERENCE ON LABOR STATISTICS (ICLS) AND REGIONAL CAPACITY BUILDING ON CHILD LABOR AND SOCIAL PROTECTION STATISTICS



O INECV participou num encontro regional africano para a preparação da 21ª Conferência Internacional das Estatísticas do Trabalho (ICLS) e Capacitação Regional sobre Trabalho Infantil e Estatística de Proteção Social, de 12 a 16 de setembro 2022, em Abidjan, Costa de Marfim, convidado pelo Escritório Regional da Organização Internacional do Trabalho (OIT) para África.

A Organização Internacional do Trabalho (OIT) tem como missão a justiça social e os direitos humanos e laborais reconhecidos a nível internacional, promovendo, através da Agenda do Trabalho Digno, o respeito pelos direitos no trabalho, a promoção do emprego produtivo e de qualidade, a extensão da proteção social e o fortalecimento do diálogo social.

Assim, o encontro teve como objetivo a recolha de subsídios para a preparação da 21ª Conferência Internacional das Estatísticas do Trabalho, que será realizada em 2023 e capacitar os técnicos das instituições envolvidas relativamente às estatísticas sobre Trabalho Infantil, Economia Informal e Proteção Social.

O encontro contou com a participação da Dra. Alice Pinto, Técnica do Departamento das Estatísticas Demográficas e Sociais.

INECV participated in an African regional meeting for the preparation of the 21st International Conference on Labor Statistics (ICLS) and Regional Training on Child Labor and Social Protection Statistics, from 12 to 16 September 2022, in Abidjan, Côte d'Ivoire, invited by International Labor Organization (OIT) Regional Office for Africa.

The International Labor Organization (OIT) has as its mission social justice and internationally recognized human and labor rights, promoting, through the Decent Work Agenda, respect for rights at work, the promotion of productive and quality employment, the extension of social protection and the strengthening of social dialogue.

Thus, the purpose of the meeting was to collect subsidies for the preparation of the 21st International Conference on Labor Statistics to be held in 2023 and to train technicians from the institutions involved in statistics on Child Labor, Informal Economy and Social Protection.

Dr. Alice Pinto, Technician at the Department of Demographic and Social Statistics, attended the meeting.



Yacouba DIALLO



Touihri NADIA



Payet MARIA





## **WORKSHOP NACIONAL DE PONTOS FOCAIS DA ESTRATÉGIA DE DESENVOLVIMENTO DO CAPITAL HUMANO: PLATAFORMA DE ACOMPANHAMENTO E AVALIAÇÃO AOS DIRIGENTES DOS ESTADOS MEMBROS**

A Comissão da CEDEAO organizou o Workshop de Pontos Focais Nacionais da Estratégia de Desenvolvimento do Capital Humano (HCD) Para a Transferência de Competência e Plataforma de M&A para Gestores dos Estados Membros, de 03 a 07 de outubro de 2022, em Lomé, República do Togo.

O objetivo do workshop foi de reforçar as capacidades dos pontos focais na recolha de dados relacionados com a evolução do índice de desenvolvimento do capital humano, o índice de paridade de género e a vulnerabilidade dos países, treinar pontos focais no uso e gestão da plataforma de coleta de dados de desenvolvimento de capital humano e finalizar o protótipo do painel de monitorização e avaliação do desenvolvimento do capital humano.

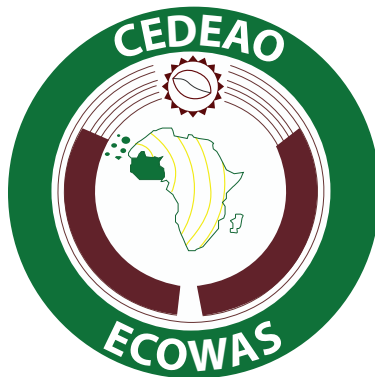
Participou neste workshop a Dra. Isis Maria Silva Rodrigues Dias, Coordenadora da Divisão de Recursos Humanos.

## **TREINAMENTO EM COLETA E ANÁLISE DE DADOS SOBRE A CONTRIBUIÇÃO ECONÓMICA DAS INDÚSTRIAS DE DIREITO AUTORIAL PARA ESTADOS MEMBROS**

A Organização Regional Africana de Propriedade Intelectual (ARIPO) organizou um Treinamento Presencial sobre Coleta e Análise de Dados sobre Contribuição Económica das Indústrias de Direitos Autorais para os Estados Membros, de 17 a 18 de outubro de 2022, em Harare, Zimbabué, e uma Formação on-line, de 3 a 5 de outubro de 2022. O objetivo do treinamento foi fortalecer a capacidade técnica das instituições relevantes nos estados membros do ARIPO sobre o uso de dados nacionais e outras fontes para estudar e realizar pesquisa

## **FOCAL POINTS NATIONAL WORKSHOP OF THE HUMAN CAPITAL DEVELOPMENT STRATEGY: MONITORING AND EVALUATION PLATFORM FOR DIRECTORS OF THE MEMBER STATES**

*The ECOWAS Commission organized the Human Capital Development Strategy (HCD) National Focal Points Workshop for Competence Transfer and M&E Platform for Member State Managers, from 03 to 07 October 2022, in Lomé, Republic of Togo.*



*The aim of the workshop was to strengthen the capacities of the focal points in collecting data related to the evolution of the human capital development index, the gender parity index and the vulnerability of countries train focal points in the use and management of the human capital development data collection platform and finalizing the prototype of the human capital development monitoring and evaluation dashboard.*

*Dr. Isis Maria Silva Rodrigues Dias, Coordinator of the Human Resources Division, participated in this workshop.*

## **TRAINING IN DATA COLLECTION AND ANALYSIS ON THE ECONOMIC CONTRIBUTION OF COPYRIGHT INDUSTRIES FOR MEMBER STATES**

*The African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO) hosted a Face-to-face Training on Data Collection and Analysis on Economic Contribution of Copyright Industries to Member States from 17 to 18 October 2022 in Harare, Zimbabwe and an Online Training, from 3 to 5 October 2022. The aim of the training is to strengthen the technical capacity of relevant institutions in ARIPO member states on the use of national data and other sources to study and conduct empirical research on the economic contribution of rights industries authors to provide evidence-based*



sas empíricas sobre a Contribuição Económica das Indústrias de Direitos Autorais para fornecer informações baseadas em evidências para políticas em indústrias criativas.

Participou no treinamento a Dra. Maria dos Anjos Cabral Gomes, Técnica do Departamento das Estatísticas Económicas e Empresariais.

### **OITAVA COMISSÃO DE ESTATÍSTICA PARA ÁFRICA (STATCOM-AFRICA-VII)**

O INECV participou na Oitava Comissão de Estatística para África (Statcom-Africa-VII), de 22 a 26 de outubro de 2022, em Adis Abeba, Etiópia. A missão debruçou-se no descompasso da disponibilidade de dados e suas consequências com base nas experiências na Divisão Macroeconómica e de Governação (MGD). Também abordaram questões sobre as reais necessidades relacionadas com o fornecimento de dados de alta qualidade para apoiar o trabalho quotidiano, dando exemplos práticos de como as lacunas nos dados de qualidade afetam o trabalho da divisão sobre o apoio aos estados membros.

O objetivo do encontro foi modernizar o ecossistema de dados em África para apoiar a integração regional e a necessidade urgente de assegurar o fornecimento de dados de alta qualidade: partilha de experiência e o caminho a seguir, partilha de conhecimento sobre lacunas nos dados de qualidade e os seus efeitos sobre o trabalho da divisão em estados membros apoiantes, sensibilização para as lutas enfrentadas pela divisão e parceiros, uma colaboração mais forte entre parceiros no fornecimento de dados de alta qualidade, metodologias partilhadas sobre como assegurar a disponibilidade de dados em iniciativas regionais chave, um roteiro para melhorar a qualidade e disponibilidade dos dados na África.

A missão contou com a participação da Dra. Annie Sanches, Vogal do Conselho Diretivo.

*information for policy making in the creative industries.*

*Dr. Maria dos Anjos Cabral Gomes, Technician at the Department of Economic and Business Statistics, participated in the training.*

### *EIGHTH COMMITTEE ON STATISTICS FOR AFRICA (STATCOM-AFRICA-VII)*

FRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA

AFRICAN INSTITUTE FOR REMITTANCES

*INECV participated in the Eighth Commission on Statistics for Africa (Statcom-Africa-VII), from 22 to 26 October 2022, in Addis Ababa, Ethiopia. The mission focused on the mismatch of data availability and its consequences based on experiences in the Macroeconomic and Governance Division (MGD). They also addressed real needs related to providing high-quality data to support day-to-day work, giving practical examples of how gaps in quality data affect the division's work on supporting member states.*

*The purpose of the meeting was to modernize the data ecosystem in Africa to support regional integration, the urgent need to ensure the provision of high quality data: sharing experience and the way forward, sharing knowledge on gaps in data quality and its effects on the division's work in supporting member states, raising awareness of the struggles faced by the division and partners, stronger collaboration between partners in providing high quality data, shared methodologies on how to ensure data availability in key regional initiatives, a roadmap for improving data quality and availability in Africa.*

*The mission had the participation of member Dr. Annie Sanches, Member of the Board of Directors.*



## ANONIMIZAÇÃO DE MICRO-DADOS: VISITA À AGÊNCIA NACIONAL DE ESTATÍSTICA E DEMOGRAFIA(ANSD)

## ANONYMIZATION OF MICRO-DATA: VISIT NATIONAL STATISTICS AND DEMOGRAPHY AGENCY (ANSD)



The INECV participated, from October 7 to November 11, 2022, in a study visit to the National Agency of Statistics and Demography (ANSD) of Senegal, within the scope of the process of anonymization of micro-data and an infrastructure tool for availability and access to micro-data and meta-data.

O INECV participou, de 07 de outubro a 11 de novembro de 2022, numa visita de estudo à Agência Nacional de Estatística e Demografia (ANSD) do Senegal, no âmbito do processo de anonimização de micro-dados e ferramenta de infraestrutura de disponibilização e acesso a micro-dados e meta-dados.

A visita teve como propósito compreender todo o processo de anonimização de micro-dados, conhecer os diferentes utilizadores, adquirir conhecimento, in loco, das infraestruturas para o acesso ao Micro-Dados, entender a política de difusão de micro-dados (suportes de difusão, acesso aos utilizadores), conhecer o serviço de difusão, bem como os diferentes produtos e suportes utilizados pela ANSD para a difusão das estatísticas.

A visita contou com a participação da, Dra. Carmem Cruz, Coordenadora do Gabinete de Comunicação, Difusão e Cooperação, do Eng.º João Batista de Pina, Coordenador do Núcleo de Tecnologia de Informação e Suporte Técnico, e da Dra. Teresa Moniz, Coordenadora da Divisão de Metodologia, Meta-informação e Coordenação Técnica.

The purpose of the visit was to understand the whole process of micro-data anonymization, to get to know the different users, to acquire knowledge, in loco, of the infrastructures for accessing Micro-Data, to understand the micro-data dissemination policy (dissemination supports, access to users), get to know the dissemination service, as well as the different products and supports used by ANSD for the dissemination of statistics.

The visit was attended by Dr. Carmem Cruz, Coordinator of the Communication, Dissemination and Cooperation Office, Eng. João Batista de Pina, Coordinator of the Information Technology and Technical Support Center, and Dr Teresa Moniz, Coordinator of the Methodology, Meta-information and Technical Coordination Division.







## **WORKSHOP SOBRE APROVEITAMENTO DAS NOVAS TECNOLOGIAS NA RECOLHA DE DADOS SOBRE REMESSAS NA ÁFRICA E LIÇÕES APRENDIDAS COM O COVID19**

O Instituto Africano de Transferências de Fundos (AIR) organizou, de 8 a 11 de novembro de 2022, em Abidjan, Costa de Marfim, um Workshop Técnico Sobre o Aproveitamento das Novas Tecnologias na Coleta de Dados Sobre Remessas na África e Lições Aprendidas com o Covid19. O mesmo baseou-se nas conclusões do seminário organizado de 26 a 28 de junho de 2022, em Libreville, Gabão. O objetivo foi de reforçar a capacidade dos Estados-Membros da União Africana (UA) em termos de recolha de dados sobre remessas para identificar alternativas aos métodos tradicionais e destacar boas práticas no continente, revisar a ferramenta de coleta de dados RIA para melhorar a sua aplicabilidade.

Participou do Workshop o Eng.º Adilson Stalin Fortes Correia, Coordenador da Divisão de Sistemas de Informação e Segurança Informática.

## **REUNIÃO DO GRUPO DE TRABALHO TÉCNICO (GTT) SOBRE INDICADORES ESTATÍSTICOS SECTORIAIS DA CEDEAO**

O INECV participou na Reunião do Grupo de Trabalho Técnico para a Harmonização, Validação, Produção, Revisão e Finalização do Indicador Harmonizado para as Estatísticas de Sectores (Agricultura, Meio Ambiente, Educação, Saúde, Demografia, Género, Infraestrutura, Comunicação e Turismo, Registro Civil) na região da CEDEAO, no dia 23 a 29 de outubro e 30 de outubro a 06 de novembro de 2022, em Lagos, Nigéria. A reunião teve como objetivo reunir especialistas regionais para examinar, discutir e validar corretamente os quadros de indicadores e as diretrizes preparadas pela comissão, bem como analisar o conjunto de indicadores e de estatísticas regionais propostos para os relatórios nacionais e regionais.

Participou da reunião o Dr. Álvaro dos Santos, Coordenador do Núcleo de Empresas e Ficheiros de Unidades Estatísticas.

## *WORKSHOP ON HARNESSING NEW TECHNOLOGIES IN COLLECTING DATA ON REMITTANCES IN AFRICA AND LESSONS LEARNED FROM COVID19*

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

AFRICAN INSTITUTE FOR REMITTANCES

*The African Institute for Money Transfers (AIR) organized, from 8 to 11 November 2022, in Abidjan, Ivory Coast, a Technical Workshop on Harnessing New Technologies in Collecting Data on Remittances in Africa and Lessons Learned from the Covid-19. It was based on the conclusions of the seminar organized from 26 to 28, June 2022, in Libreville, Gabon. The objective was to strengthen the capacities of African Union (AU) Member States in terms of collecting remittances data to identify alternatives to traditional methods and highlight good practices on the continent, review the RIA data collection tool to improve its applicability.*

*Dr. Adilson Stalin Fortes Correia, Coordinator of the Information Systems and Computer Security Division participated in the Workshop.*

## *MEETING OF THE TECHNICAL WORKING GROUP (GTT) ON ECOWAS SECTOR STATISTICAL INDICATORS*

*INECV participated in the Meeting of the Technical Working Group for Harmonization, Validation, Production, Revision and Finalization of the Harmonized Indicator for Sector Statistics (Agriculture, Environment, Education, Health, Demography, Gender, Infrastructure, Communication and Tourism, Civil Registration) in the ECOWAS region, on 23rd to 29th October and 30th October to 6th November 2022, in Lagos, Nigeria. The meeting aimed to bring together regional experts to examine, discuss and properly validate the indicator tables and guidelines prepared by the commission, as well as to analyze the proposed set of indicators and regional statistics for the national and regional reports.*

*Dr. Álvaro dos Santos, Coordinator of the Business Unit and Statistical Unit Files attended the meeting.*



## WORKSHOP SOBRE MELHORIAS NA UTILIZAÇÃO E IMPACTO DOS RESULTADOS DO RECENSEAMENTO

A Comissão Económica para África (ECA), em colaboração com o Fundo da População das Nações Unidas (UNFPA) e o Gabinete Nacional de Estatística (ONS) do Reino Unido, organizou um Workshop Sobre Melhorias na Utilização e Impacto dos Resultados do Recenseamento, de 28 de novembro a 02 de dezembro, em Abidjan, Costa do Marfim.

O Workshop teve como propósito discutir os mecanismos para reconhecer e envolver os usuários dos dados do censo para entender como e para que finalidade eles usam os dados do censo, identificar as abordagens aplicadas pelos institutos nacionais de estatística para otimizar a análise dos dados censitários para responder às necessidades dos utilizadores - processos internos, terceirização, colaboração com instituições acadêmicas e outras instituições de pesquisa, debater mecanismos para trocar e disseminar, de forma eficaz, os dados do censo aos usuários, para melhorar o uso e o impacto dos resultados do censo, identificar as áreas de especialização que poderiam ser chamadas no futuro para fornecer assistência técnica aos países africanos, como parte do desenvolvimento, disseminação e uso de seus produtos de censo, e, por fim, construir relacionamentos entre as nações e outras agências para promover oportunidades de trabalho colaborativo futuro.

Participaram do Workshop os Técnicos Dr. Adylson Odair de Sousa, Coordenador da Divisão de Geoinformação e o Dr. Clodomir Ulisses Pereira, Técnico do Gabinete de Gestão de Qualidade e Auditoria.

## WORKSHOP ON IMPROVEMENTS IN USE AND IMPACT OF CENSUS RESULTS

*The Economic Commission for Africa (ECA), in collaboration with the United Nations Population Fund (UNFPA) and the United Kingdom's Office for National Statistics (ONS), organized a Workshop on Improving the Use and Impact of Census Results, November 28th to December 2nd, Abidjan, Ivory Coast.*

*The purpose of the Workshop was to discuss mechanisms for recognizing and engaging users of census data to understand how and for what purpose they use census data, to identify approaches applied by national statistical offices to optimize the analysis of census data to answer user needs - internal processes, outsourcing, collaboration with academic institutions and other research institutions, discuss mechanisms to effectively exchange and disseminate census data to users, to improve the use and impact of census results, identify areas of expertise that could be called upon in the future to provide technical assistance to African countries as part of the development, dissemination and use of their census products, and ultimately, build relationships between nations and other agencies to promote opportunities for collaborative work future.*

*Dr. Adylson Odair de Sousa, Coordinator of the Geoinformation Division and Dr. Clodomir Ulisses Pereira, Quality Management and Audit Office Technician attended.*



## REUNIÃO DO GRUPO AFRICANO DE CONTABILIDADE NACIONAL (AGNA)

O Grupo Técnico Especializado N.º 4 (GTS NA&P) da SHaSA 2 sobre Contas Nacionais e Estatísticas de Preços, realizou a sua primeira reunião de 2022, em formato híbrido, de 28 a 30 de novembro de 2022, em Hammamet, Tunísia. A reunião do AGNA, de novembro de 2022, centrou-se em dois tópicos principais, a salientar:

No primeiro foram as questões de implementação do SCN de 2008, levantadas pelos estados-membros da UA durante a pesquisa de avaliação realizada em 2022 pela STARAFRIC e pelo contrato de serviço PAS II (Programa Pan-Africano de Estatística). Abordaram questões sobre a cobertura da economia informal nas contas nacionais, a compilação dos quadros de recursos e usos e os atrasos no rebasing e implementação do SCN 2008.

No segundo tópico cobriram a atualização em curso do SNA 2008. O programa de atualização do SCN de 2008 proposto durante a 52ª comissão de Estatística das Nações Unidas em 2021, que incluiu o desenvolvimento de orientações conceituais sobre 36 questões de pesquisa prioritárias identificadas.

A reunião teve como objetivo preparar e validar o TDR do AGNA, fazer o ponto da situação sobre a execução do SCN 2008 em África e as necessidades de apoio, discutir formas dos países africanos elaborarem os regulamentos das Tabelas de Recursos e Empregos (TRE), avaliar a participação dos países africanos no processo de revisão do SCN 2008 e os meios para a reforçar, discutir questões relacionados com a economia informal na revisão do SCN 2008, fornecer informações sobre os programas de apoio dos parceiros à compilação das contas nacionais e das estatísticas de preços em África.

Participou nesta reunião o Dr. José António Dos Santos Fernandes, Coordenador das Contas Nacionais.

## AFRICAN NATIONAL ACCOUNTING GROUP (AGNA) MEETING



*The SHaSA 2 Specialized Technical Group No. 4 (GTS NA&P) on National Accounts and Price Statistics held its first meeting of 2022, in a hybrid format, from 28 to 30 November 2022, in Hammamet, Tunisia. The November 2022 AGNA meeting focused on two main topics of note: Firstly, the implementation issues of the 2008 SNA raised by the AU member state during the 2022 assessment survey carried out by STARAFRIC and the PAS II (Pan-African Statistics Programme) service contract. They addressed issues on the coverage of the informal economy in national accounts, the compilation of resource and use tables, and delays in the re-basing and implementation of the 2008 SNA.*

*In the second topic, they covered the ongoing update of the 2008 SNA. The 2008 SNA update program proposed during the 52nd UN Statistical Commission in 2021, which included the development of conceptual guidance on 36, identified priority research questions.*

*The purpose of the meeting was to prepare and validate the AGNA TOR, take stock of the situation regarding the implementation of the 2008 SNA in Africa and the support needs, discuss ways for African countries to develop regulation Tables of Resources and Employment (TRE), evaluate the participation of African countries in the 2008 SNA review process and the means to strengthen it, discuss issues related to the informal economy in the 2008 SNA review, provide information on partner programs to support the compilation of national accounts and statistics on prices in Africa.*

*Dr. José António Dos Santos Fernandes, National Accounts Coordinator attended the event.*





## REUNIÃO CONTINENTAL SOBRE TÉCNICA DE PROJETO DE FERRAMENTAS DE COLETA DE DADOS DE REMESSA COM CsPRO E SURVEY SOLUTIONS

CONTINENTAL MEETING ON PROJECT TECHNIQUE FOR REMITTANCES DATA COLLECTION TOOLS WITH CsPRO AND SURVEY SOLUTIONS

O Instituto Africano de Transferência de Fundos (AIR) organizou um Workshop Técnico sobre Técnicas de Pro-

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

AFRICAN INSTITUTE FOR REMITTANCES

African Institute for Money Transfer (AIR) hosted a Technical Workshop on Design Techniques for Remit-

jeto de Ferramentas de Coletas de Dados de Remessas com CsPROS e Survey, Solutions, de 12 a 16 de dezembro de 2022, em Dakar, Senegal. A reunião teve como base os resultados da reunião realizada em Abidjan, Costa do Marfim, de 8 a 11 de novembro de 2022, com o objetivo de fortalecer a capacidade dos Estados Membros da União Africana (UA) na recolha, compilação, processamento, estimativa e divulgação de dados e estatísticas sobre remessas, com ênfase particular no design e uso de ferramentas digitais para a coleta de dados, incluindo CsPro ou Survey Solutions.

tance Data Collection Tools with CsPROS and Survey, Solutions, from 12 to 16 December 2022, in Dakar, Senegal. The meeting was based on the results of the meeting held in Abidjan, Côte d'Ivoire, from 8 to 11 November 2022, with the aim of strengthening the capacity of African Union (AU) Member States in collecting, compiling, processing, estimating and dissemination of data and statistics on remittances, with particular emphasis on the design and use of digital tools for data collection, including CsPro or Survey Solutions.

Participou da reunião o Dr. Danilton Heleno Oliveira Tavares, Técnico do Departamento de Metodologia, Meta-Informação e Coordenação Técnica.

Dr. Danilton Heleno Oliveira Tavares, Technician in the Methodology, Meta-Information and Technical Coordination Department, attended the meeting.

## ATELIER TÉCNICO REGIONAL PARA O EXAME E VALIDAÇÃO DA APLICAÇÃO INFORMÁTICA DE ESTIMAÇÃO DO PIB TRIMESTRAL DA CEDEAO A PARTIR DAS CONTAS NACIONAIS ANUAIS DOS ESTADOS MEMBROS.

REGIONAL TECHNICAL MEETING FOR EXAMINING AND VALIDATING THE ECOWAS QUARTERLY GDP ESTIMATION COMPUTER APPLICATION ON THE ANNUAL NATIONAL ACCOUNTS OF THE MEMBER STATES.

A Comissão da CEDEAO preparou um Atelier Técnico Regional para o Exame e Validação da Aplicação Informática de Estimação do PIB Trimestral da CEDEAO a Partir das Contas Nacionais Anuais dos Estados Membros, de 15 a 19 de dezembro de 2022, no Hotel Bravia Eco, Lomé, Togo. O atelier possibilitou recolher um conjunto de propostas de melhoramento sobre o documento técnico. O mesmo permitiu também a recolha de propostas de melhoria da aplicação de estimação do PIB regional.



The ECOWAS Commission prepared a Regional Technical Meeting for the Examination and Validation of the ECOWAS Quarterly GDP Estimation Computer Application Based on the Annual National Accounts of the Member States, from December 15 to 19, 2022, at Hotel Bravia Eco, Lomé, Togo. The workshop made it possible to collect a set of proposals for improvement on the technical

document; it also allowed the collection of proposals for improving the application of regional GDP estimation.



O mesmo teve como objetivo examinar e validar o documento técnico para a compilação do PIB Trimestral da CEDEAO, a partir das contas anuais dos Estados Membros, analisar e validar a aplicação informática regional desenvolvida sob o software Excel que estima o PIB Trimestral da CEDEAO a partir das CNAs dos Estados Membros, segundo o Sistema de Contabilidade Nacional de 2008 e o Manual das CNAs de 2017.

Participou do Atelier o Dr. Ivandro Aparício, Técnico da Contas Nacionais.

#### **WORKSHOP DE VALIDAÇÃO PARA AVALIAÇÃO DO PRIMEIRO PLANO DE IMPLEMENTAÇÃO DECENAL E FORMULAÇÃO DO SEGUNDO PLANO DE IMPLEMENTAÇÃO DECENAL DA AGENDA 2063**

Em abril de 2015, na cidade de Niamey no Níger, foi lançada pela União Africana (UA) a Agenda 2063. O plano tem como principal objetivo desenvolver o crescimento económico do continente, com o lema, “A África que queremos”. Assim, foi organizado um workshop a nível continental, com a participação de todos os Estados Membros da UA, de 19 a 21 dezembro 2022, em Nairobi, Quênia, para validar o projeto de Relatório de Avaliação do Plano de Implementação do Primeiro Decénio e o Projeto de Esboço do Plano de Implementação do Segundo Decénio da Agenda 2063.

O objetivo foi de validar o Projeto de Relatório de Avaliação e o conjunto proposto de prioridades e estimuladores para o Segundo Plano Decenal de Implementação da Agenda 2063.

O Workshop teve a presença do Presidente do INECV, Dr. João de Pina Mendes Cardoso; da Dra. Nereida Lucília Silva Moreira, Coordenadora do Gabinete de Planeamento e Seguimento e Dr. José Eduardo Silva Garcia, Técnico do Gabinete de Apoio ao Conselho Diretivo.

*The objective was to examine and validate the technical document for the compilation of the ECOWAS Quarterly GDP, based on the annual accounts of the Member States, to analyze and validate the regional computer application developed using Excel software that estimates the ECOWAS Quarterly GDP based on of the CNAs of the Member States, according to the 2008 National Accounting System and the 2017 CNAs Manual.*

*Dr. Ivandro Aparício, National Accounts Technician, attended the meeting.*

#### **VALIDATION WORKSHOP FOR EVALUATION OF THE FIRST TEN-YEAR IMPLEMENTATION PLAN AND FORMULATION OF THE SECOND TEN-YEAR IMPLEMENTATION PLAN OF THE AGENDA 2063**

*In April 2015, in the city of Niamey, Niger, the African Union launched Agenda 2063. The main objective of the plan is to develop economic growth on the continent, with the motto, “The Africa we want”. Thus, a continental-level workshop was organized, with the participation of all AU Member States, from 19 to 21 December 2022, in Nairobi, Kenya, to validate the First Year Implementation Plan Assessment Report draft and the Draft of the Implementation Plan for the second decade of Agenda 2063.*

*The objective was to validate the Evaluation Report draft and the proposed set of priorities and drivers for the Second Ten-Year Implementation Plan for Agenda 2063.*

*The Workshop was attended by the President of INECV, Dr. Joao de Pina Mendes Cardoso, Dra. Nereida Lucília Silva Moreira, Coordinator of the Planning and Monitoring Office and Dr. José Eduardo Silva Garcia, Technician of the Board of Directors Support Office.*



## EUROPA E ÁSIA

**VISITA AO INSTITUTO NACIONAL DE ESTATÍSTICA DE PORTUGAL, NO ÂMBITO DE PARCERIA E COOPERAÇÃO BILATERAL EXISTENTE NA CPLP**

## EUROPE AND ÁSIA

*VISIT TO THE NATIONAL INSTITUTE OF STATISTICS OF PORTUGAL, IN THE FRAMEWORK OF PARTNERSHIP AND BILATERAL COOPERATION IN CPLP*



**INSTITUTO NACIONAL DE ESTATÍSTICA**  
**STATISTICS PORTUGAL**



Com o objetivo de estreitar a cooperação existente entre os países da CPLP, o INECV efetuou uma visita ao INE de Portugal, no dia 29 de julho de 2022, com o intuito de analisar a situação relativa à cooperação, no âmbito da CPLP, com enfoque nas perspetivas de retoma progressiva dos projetos e concretização das recomendações da VIII Conferência Estatística da CPLP e partilha de informação do INECV, sobre prioridades de capacitação, enquadradas na cooperação bilateral e sobre possibilidades de operacionalização da Cooperação Sul-Sul no âmbito do programa da CPLP.

A visita foi efetuada pelo presidente do INECV, Dr. João de Pina Cardoso e pela Vogal do Conselho Diretivo, Dra. Annie Sanches.

*With the aim of strengthening existing cooperation between CPLP countries, INECV paid a visit to INE in Portugal, on July 29, 2022, with the aim of analyzing the situation regarding cooperation, within the scope of CPLP, with a focus on in the perspective of progressive resumption of projects and implementation of the recommendations of the VIII Statistical Conference of the CPLP and sharing information from INE-CV, on training priorities, framed in bilateral cooperation and on possibilities of operationalizing South-South Cooperation within the scope of the CPLP program.*

*The visit was carried out by the President of INECV, Dr. João de Pina Cardoso and by the Member of the Board of Directors, Dra. Annie Sanches.*





**13ª REUNIÃO DO GRUPO INTERINSTITUCIONAL DE PERITOS SOBRE INDICADORES DE OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL (LAEG-SDGs)**

**13th MEETING OF THE INTERINSTITUTIONAL GROUP OF EXPERTS ON INDICATORS OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS (LAEG-SDGs)**



Realizou-se de 07 a 09 de novembro de 2022, no Centro de Conferências das Nações Unidas (UNCC), em Bangkok, Tailândia, a Décima Terceira Reunião do Grupo Interinstitucional e de Especialistas em Indicadores de Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (IAEG-SDGs).

O INECV participou do encontro com o intuito de se inteirar acerca do desenvolvimento a nível dos ODS e os seus investidores, bem como os principais recursos e ferramentas disponíveis a nível internacional no que diz respeito ao acesso às informações relacionadas.

Participaram neste evento o Dr. José Eduardo Garcia, Técnico do Gabinete de Apoio ao Conselho Diretivo e Dra. Nereida Lucília Moreira, Coordenadora do Gabinete de Planeamento e Seguimento.

*The Thirteenth Meeting of the Interagency and Expert Group on Sustainable Development Goal Indicators (IAEG-SDGs) was held from November 7 to 9, 2022, at the United Nations Conference Center (UNCC), in Bangkok, Thailand. . INECV participated in the meeting with the aim of learning about the development of the SDGs and their investors, as well as the main resources and tools available internationally with regard to accessing related information.*

*Dr. José Eduardo Garcia, Technician of the Board of Directors Support Office and Dra. Nereida Lucília Moreira, Coordinator of the Planning and Monitoring Office participated at the Meeting.*

*Dr. Ivandro Aparício, National Accounts Specialist, attended the meeting.*





## PARTICIPAÇÃO NA IX CONFERÊNCIA DE ESTATÍSTICA DA CPLP E NA REUNIÃO DOS PRESIDENTES E DIRETORES GERAIS DA ESTATÍSTICA DA CPLP

## PARTICIPATION IN THE IX CPLP STATISTICS CONFERENCE AND IN THE MEETING OF THE PRESIDENTS AND GENERAL DIRECTORS OF CPLP STATISTICS



The CPLP Conference is a biennial meeting of Presidents and Directors General of Statistics of CPLP INEs who seek to work through the CPLP Executive Secretariat to help establish statistical development in member countries. Thus, it was determined that it should be carried out every two years, in one of the Member States of the community, on a rotating basis. This was the IX edition, and it has already been organized in all member countries, and for the second time hosted in Portugal, having taken place in Lisbon from 05 to 06 December, under the theme “The Role of NSOs in the New Data Ecosystems”.

A Conferência da CPLP é uma sequência do encontro bienal dos Presidentes e Diretores Gerais da Estatística dos INEs da CPLP que procuram trabalhar através do Secretariado Executivo da CPLP, para ajudar a estabelecer o desenvolvimento estatístico nos países membros. Assim, foi determinado a sua realização de dois em dois anos, num dos Estados Membros da Comunidade, de forma rotativa. Esta foi a IX edição, e já foi organizada em todos os países membros, e pela segunda vez acolhida em Portugal. Ocorreu em Lisboa de 05 a 06 de dezembro, sob o tema “O Papel dos INEs nos Novos Ecossistemas de Dados”.

By participating in this event, INECV achieved, with the active sharing of participants, an intense exchange of knowledge regarding the National Statistical System and the 2020 census round, as well as a new data ecosystem and the review of the new statistics cooperation program and the definition of priority and future areas of cooperation.

Com a participação neste evento, o INECV conseguiu, com a partilha ativa dos participantes, uma troca intensa de conhecimentos no que refere ao Sistema Estatístico Nacional e à Ronda dos Censos 2020, bem como ao novo ecossistema de dados e à revisão do novo programa de cooperação estatística e na definição de áreas prioritárias e futuras de cooperação.

The event was attended by the President of INECV, Dr. João de Pina Cardoso and with the Coordinator of the Communication, Dissemination and Cooperation Office Dr. Carmen Cruz.

O evento contou com a participação do Presidente do INECV, Dr. João de Pina Cardoso e da Coordenadora do Gabinete de Comunicação, Difusão e Cooperação, Dra. Carmem Cruz.





## PAÍSES DO MERCOSUL

### SEMINÁRIO DE OBSERVADORES DO CENSO 2022 (OBSERVAR O CENSO 2022)

Entre os dias 19 e 21 de setembro, observadores de 18 países acompanharam os trabalhos das equipes técnicas do Censo 2022, no Brasil. A visita de estudo teve lugar em 5 estados diferentes, nomeadamente Belo Horizonte (MG), Cabo Frio (RJ), Florianópolis (SC), Recife (PE), Boa Vista e Pacaraima (RR), com vista a partilhar as metodologias, experiências e tecnologias para a coleta de dados estatísticos populacionais. O encontro realizado foi fruto da parceria entre o Governo brasileiro, por meio da Agência Brasileira de Cooperação (ABC), do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), do Fundo de População das Nações Unidas (UNFPA) e da Organização Internacional do Trabalho (OIT).

O intercâmbio teve como objetivo entender a engenharia de produção aplicada à operação de campo do censo brasileiro, conhecer os sistemas utilizados no gerenciamento da coleta das informações do censo brasileiro, conhecer o Cadastro Nacional de Endereços para fins Estatísticos e o seu processo de atualização, ter noções básicas da Base Territorial Geográfica utilizada no censo demográfico brasileiro, saber o processo de reversão da não resposta aplicada na experiência brasileira, compreender o Sistema de Controle de Qualidade aplicado ao censo, conhecer a Pesquisa de Pós-Enumeração, compreender o processo de capacitação das equipes; verificar, in loco, as técnicas e os instrumentos de abordagens ao informante, compartilhar estratégias para a ampliação da cobertura do censo demográfico, conhecer as ferramentas de cobertura, controle e acompanhamento demográfico, saber as formas de disseminação e publicidade do censo demográfico brasileiro e compreender os requisitos de coleta de dados para análise específica sobre trabalho infantil.

Participaram da reunião os técnicos, a Dra. Ana Angelina Fontes Gomes Furtado e Dr. Adilson dos Santos Andrade Varela Técnica do Gabinete do Censo 2020.

## MERCOSUR COUNTRIES

### 2022 CENSUS OBSERVER SEMINAR (OBSERVE THE 2022 CENSUS)

*Between the 19th and 21st of September, observers from 18 countries followed the work of the technical teams of the 2022 Census, in Brazil. The study visit took place in 5 different states, namely Belo Horizonte (MG), Cabo Frio (RJ), Florianópolis (SC), Recife (PE), Boa Vista and Pacaraima (RR), with a view to sharing methodologies, experiences and technologies for collecting population statistics. The meeting was the result of a partnership between the Brazilian Government, through the Brazilian Cooperation Agency (ABC), the Brazilian Institute of Geography and Statistics (IBGE), the United Nations Population Fund (UNFPA) and the International Labor Organization (OIT).*

*The objective of the exchange was to understand the production engineering applied to the field operation of the Brazilian census, to know the systems used in the management of the collection of information from the Brazilian census, to know the National Address Register for Statistical Purposes and its updating process, to have notions of the Territorial Geographic Base used in the Brazilian demographic census, knowing the non-response reversal process applied in the Brazilian experience, understanding the Quality Control System applied to the census, knowing the Post-Enumeration Survey, understanding the team training process ; verify, in loco, the techniques and tools for approaching the informant, share strategies for expanding the coverage of the demographic census, learn about the tools for demographic coverage, demographic control and monitoring, learn about the ways in which the Brazilian demographic census is disseminated and publicized, and understand data collection requirements for specific child labor analysis.*

*Dr. Ana Angelina Fontes Gomes Furtado and Dr. Adilson dos Santos Andrade Varela, from the department the 2020 Census Office participated at the event.*





## MISSÕES RECEBIDAS

### VISITA DE UMA DELEGAÇÃO DO INE DE MOÇAMBIQUE



O INECV acolheu, de 30 de agosto a 2 de setembro, a visita de uma Delegação do INE de Moçambique, para conhecer in loco a nossa experiência na recolha eletrónica de dados do Índice de Preços no Consumidor (IPC), especificamente no processo de tratamento e da análise dos ponderadores, o Sistema de Gestão de Inquéritos – aplicação informática (conexão entre a digitação da informação no TABLET e envio da mesma informação para o servidor central em tempo real) e o processo de tratamento do Inquérito às Despesas e Receitas Familiares (IDRF) nas Contas Nacionais.

É de salientar que o INE de Moçambique tem o desafio de expandir os indicadores macroeconómicos tais como o Índice de Preços no Consumidor (IPC) e o Produto Interno Bruto (PIB), entre outros indicadores, para todas as cidades do país.

## MISSIONS WELCOMED

### VISIT OF THE INE MOZAMBIQUE DELEGATION

INECV welcomed, from August 30th to September 2nd, a visit by a Delegation from INE Mozambique to learn in loco about our experience in electronically collecting data from the Consumer Price Index (CPI), specifically in the process of processing and analysis of the weights, the Survey Management System – computer application (connection between entering information on the TABLET and sending the same information to the central server in real time), and the processing process of the Survey on Family Expenses and Income (IDRF) in the National Accounts.

It should be noted that Mozambique's INE has the challenge of expanding macroeconomic indicators such as the Consumer Price Index (CPI) and Gross Domestic Product (GDP) among other indicators, to all cities in the country.





## INE RECEBE MISSÃO DO PCI AFRIQUE

## INE RECEIVES MISSION FROM PCI AFRIQUE



INE received, from October 6th to 13th, a mission from the International Comparison Program for Africa (PCI Afrique) in the person of Doctor Gregoire MBOYA DE LOUBASSOU responsible for the program for the African region. This mission aims, on the one hand, to analyze with the INE team all the project's administrative issues and, on the other hand, to provide training in filling out the questionnaires relating to the National Accounts and the Consumer Price Index, within the scope of implementation of PCI Afrique phase 2021.

The International Comparison Program (PCI) is a global statistical

O INE recebeu, de 06 a 13 de outubro, uma missão do Programa de Comparação Internacional para a África (PCI Afrique), na pessoa do Doutor Gregoire MBOYA DE LOUBASSOU, responsável pelo programa para a região Africana.

Esta missão tinha por objetivo, por um lado, analisar com a equipa do INE todas as questões administrativas do projeto, e, por outro lado, ministrar uma formação no preenchimento dos questionários referentes às Contas Nacionais e ao Índice de Preços no Consumidor, no âmbito da implementação da fase 2021 do PCI Afrique.

O Programa de Comparação Internacional (PCI) é uma iniciativa estatística global criada em 1970 com o objetivo de medir as paridades de poder de compra e os níveis correspondentes de preço e volume do Produto Interno Bruto (PIB), numa base comparável para mais de 110 países do mundo. Cabo Verde aderiu ao PCI em 2005.

initiative created in 1970 with the aim of measuring purchasing power parities and corresponding levels of price and volume of Gross Domestic Product (GDP) on a comparable basis for more than 110 countries of the world. Cabo Verde joined the PCI in 2005.







## VISITA AO INE DO ENCARREGADO DE NEGÓCIOS DA EMBAIXADA DE LUXEMBURGO E RESPECTIVA DELEGAÇÃO



O INE acolheu, no dia 23 de novembro, nas suas instalações, a visita do Encarregado de Negócios da Embaixada de Luxemburgo em Cabo Verde, Dr. Thomas Barbancey, acompanhado da Segunda Secretária da Embaixada, Sra. Michèle Schmit, e da Representante Residente da Cooperação Luxemburguesa (LuxDev) em Cabo Verde, Sra. Sandrine Thiennes, acompanhada do Assistente Técnico de Seguimento e Avaliação da LuxDev em Cabo Verde, Sr. Merabi Chkhhenkeli.

Esta visita enquadrou-se nas várias ações de cooperação financiadas pela Cooperação Luxemburguesa, designadamente na produção estatística e o reforço da capacidade técnica e institucional do Sistema Estatístico Nacional e do INE, em particular.

Durante o briefing com o Conselho Diretivo foi feito a retrospectiva da cooperação entre a LuxDev e o INE, onde foram enaltecidos os ganhos conseguidos, com destaque para a realização do Censo 2021, que contou com o financiamento dessa Cooperação em cerca de 70%. Foi também analisada a possibilidade de o INE continuar a beneficiar do apoio da LuxDev na materialização de novos projetos.

O INE solicitou, igualmente, o apoio do Sr. Encarregado de Negócios na facilitação da retoma da cooperação com o ISTATEC em diversos domínios, designadamente a segurança informática, o IV IDRF, a Qualidade, e o Inquérito aos gastos e satisfação dos turistas.

## VISIT FROM THE CHARGE D'AFFAIRS OF THE EMBASSY OF LUXEMBOURG AND RESPECTIVE DELEGATION TO INE

*INE hosted, on the 23rd of November, at its premises, the visit of the Chargé d'Affaires of the Embassy of Luxembourg in Cabo Verde, Dr. Thomas Barbancey, accompanied by the Second Secretary of the Embassy, Ms. Michèle Schmit, and the Resident Representative of Luxembourg Cooperation (LuxDev) in Cabo Verde, Ms. Sandrine Thiennes, accompanied by the Technical Assistant for Monitoring and Evaluation of LuxDev in Cabo Verde, Mr. Merabi Chkhhenkeli.*

*This visit was part of the various cooperation actions financed by the Luxembourg Cooperation, namely in statistical production and the reinforcement of the technical and institutional capacity of the National Statistical System and INE, in particular.*

*During the briefing with the Board of Directors, a retrospective was made of the cooperation between LuxDev and INE, where the gains achieved were praised, with emphasis on the realization of the 2021 Census, which was financed by this Cooperation in about 70%. The possibility of INE continuing to benefit from LuxDev's support in materializing new projects was also analyzed. INE also requested the support of Mr. Chargé d'Affaires in facilitating the resumption of cooperation with ISTATEC, in various areas, namely computer security, IV IDRF, Quality, and the Survey on tourist spending and satisfaction.*







## INE RECEBE A SEGUNDA MISSÃO DO AFRISTAT NO ÂMBITO DA ELABORAÇÃO DA ENDE – 2022 A 2026

INE RECEIVES AFRISTAT'S SECOND MISSION IN THE FRAMEWORK OF PREPARING THE ENDE – 2022 TO 2026



INE received, from the 13th to the 16th of December, the Second Technical Assistance Mission of the Economic and Statistical Observatory of Sub-Saharan Africa (AFRISTAT), in the person of the Adviser to the Director General, Mr. Alain BRILLEAU, within the framework of the preparation of the National Strategy for the Development of Statistics (ENDE 2022-2026).

The ENDE is an instrument for planning official statistical activity in the short, medium and long term within the scope of the National Statistical System (SEN). Cabo Verde has already implemented three ENDEs and is in the process of designing and implementing its fourth.

For this purpose, a Technical Commission was created, coordinated by INE, and comprising representatives of all SEN bodies.

O INE recebeu, de 13 a 16 de dezembro, a Segunda Missão de Assistência Técnica do Observatório Económico e Estatístico da África Subsariana (AFRISTAT), na pessoa do Conselheiro do Diretor Geral, Sr. Alain BRILLEAU, no quadro da elaboração da Estratégia Nacional de Desenvolvimento da Estatística (ENDE 2022-2026).

A ENDE é um instrumento de planeamento da atividade estatística oficial de curto, médio e longo prazos no âmbito do Sistema Estatístico Nacional (SEN). Cabo Verde já implementou três ENDE e está em fase de elaborar e implementar o seu quarto.

Para o efeito, foi criada uma Comissão Técnica, coordenada pelo INE, e integrando representantes de todos os órgãos do SEN.





## INE RECEBE SEGUNDA VISITA DE UMA DELEGAÇÃO DO INE DE MOÇAMBIQUE

O INE recebeu, de 19 a 23 de dezembro, uma visita da Delegação do INE de Moçambique para conhecer a nossa experiência, no âmbito da Coordenação Estatística e Recursos Humanos.

O INE recebeu, de 19 a 23 de dezembro, uma visita da Delegação do INE de Moçambique para conhecer a nossa experiência, no âmbito da Coordenação Estatística e Recursos Humanos.

O INE de Moçambique está em fase de implementação do seu Plano Estratégico do SEN 2020-2024 que, para além de contribuir para tornar o SEN sustentável em termos de produção estatística necessária à formulação, monitoria e avaliação das estratégias de desenvolvimento do país, também procura promover um adequado planeamento e coordenação da atividade estatística e oferecer ao Governo e aos parceiros de desenvolvimento um melhor quadro que facilite o financiamento da atividade estatística.

No entanto, após dois anos da implementação desta estratégia, consideram que existem desafios no que concerne à coordenação da atividade estatística do SEN e a gestão dos Recursos Humanos. Assim, realizaram esta visita a Cabo Verde para conhecer e trocar experiências com o INECV nesses domínios.



## INE RECEIVES SECOND VISIT OF A DELEGATION FROM INE MOZAMBIQUE

INE received, from 19 to 23 December, a visit from the INE Delegation of Mozambique to learn about our experience, within the scope of Statistical Coordination and Human Resources.



Mozambique's INE is in the process of implementing its 2020-2024 SEN Strategic Plan which, in addition to contributing to making the SEN sustainable in terms of statistical production, necessary for the formulation, monitoring and evaluation of the country's development strategies, also seeks to promote adequate planning and coordination of statistical activity and offer the Government and development partners a better framework to facilitate the financing of statistical activity.

However, after two years of implementing this strategy, they consider that there are challenges with regard to the coordination of SEN's statistical activity and the management of Human Resources. Thus, they made this visit to Cape Verde to get to know and exchange experiences with INECV in these areas.





# NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



[www.ine.cv](http://www.ine.cv)



[inecv@ine.gov.cv](mailto:inecv@ine.gov.cv)



[facebook.com/ine.caboverde](https://facebook.com/ine.caboverde)

